

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 70



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

57. évfolyam

2014. március 11.

Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

RENDELETEK

- ★ A Tanács 224/2014/EU rendelete (2014. március 10.) a Közép-afrikai Köztársaságban kialakult helyzetre tekintettel korlátozó intézkedések meghozataláról 1
- ★ A Bizottság 225/2014/EU végrehajtási rendelete (2014. február 28.) egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Höri Bülle [OF]) 10
- ★ A Bizottság 226/2014/EU végrehajtási rendelete (2014. március 7.) az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába bejegyzett egyik elnevezés termékleírását érintő nem kisebb jelentőségű módosítás jóváhagyásáról [Umbria (OEM)] 12
- ★ A Bizottság 227/2014/EU végrehajtási rendelete (2014. március 7.) az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába bejegyzett egyik elnevezés termékleírását érintő nem kisebb jelentőségű módosítás jóváhagyásáról [Hořické trubičky (OF)] 14
- ★ A Bizottság 228/2014/EU végrehajtási rendelete (2014. március 10.) a fizetési mérleggel, a szolgáltatások nemzetközi kereskedelmével és a közvetlen külföldi befektetésekkel kapcsolatos közösségi statisztikákról szóló 184/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet végrehajtó 601/2006/EK rendeletnek az adatátvitelre vonatkozó formátum és eljárás tekintetében történő módosításáról 16
- A Bizottság 229/2014/EU végrehajtási rendelete (2014. március 10.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 18

Ár: 3 EUR

(folytatás a túloldalon)

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

IRÁNYELVEK

- ★ A Bizottság 2014/38/EU irányelve (2014. március 10.) a 2008/57/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv III. mellékletének a zajszennyezés tekintetében történő módosításáról ⁽¹⁾ 20

HATÁROZATOK

- ★ A Tanács 2014/125/KKBP határozata (2014. március 10.) a Közép-afrikai Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2013/798/KKBP határozat módosításáról 22

2014/126/KKBP:

- ★ A Politikai és Biztonsági Bizottság EU Operations centre/1/2014 határozata (2014. február 27.) az Afrika szarván folytatott közös biztonság- és védelempolitikai missziókat és műveletet szolgáló uniós műveleti központ vezetőjének kinevezéséről 27

2014/127/EU:

- ★ A Bizottság végrehajtási határozata (2014. március 7.) a 2004/211/EK határozat I. mellékletének az élő lófélék és ezek spermájának, petesejtjének és embriójának az Európai Unióba történő behozatala tekintetében engedélyezett harmadik országok és országrészek jegyzékében a Kínára vonatkozó bejegyzés tekintetében történő módosításáról (az értesítés a C(2014) 1386. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾ 28

2014/128/EU:

- ★ A Bizottság végrehajtási határozata (2014. március 10.) a 443/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet alapján a tompított fényt kibocsátó „E-Light” világítódioda-modul mint a személygépkocsik szén-dioxid-kibocsátásának csökkentésére szolgáló innovatív technológia jóváhagyásáról ⁽¹⁾ 30

Helyesbítések

- ★ Helyesbítés az ukrajnai helyzetre tekintettel egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szembeni korlátozó intézkedések meghozataláról szóló, 2014. március 5-i 2014/119/KKBP tanácsi határozathoz (HL L 66., 2014.3.6., 26. o.) 35

- ★ Helyesbítés az ukrajnai helyzetre tekintettel egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szembeni korlátozó intézkedések meghozataláról szóló, 2014. március 5-i 208/2014 /EU tanácsi rendelethez (HL L 66., 2014.3.6.) 36

II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A TANÁCS 224/2014/EU RENDELETE

(2014. március 10.)

a Közép-afrikai Köztársaságban kialakult helyzetre tekintettel korlátozó intézkedések meghozataláról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 215. cikkére,

tekintettel a Közép-afrikai Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló, 2013. december 23-i 2013/798/KKBP tanácsi határozatra ⁽¹⁾,

tekintettel az Európai Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője és az Európai Bizottság együttes javaslatára,

mivel:

- (1) Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa 2013. december 5-i 2127 (2013) számú határozata és 2014. január 28-i 2134 (2014) határozatával összhangban a 2014/125/KKBP tanácsi határozat által módosított 2013/798/KKBP határozat ⁽²⁾ fegyverembargóról rendelkezik a Közép-afrikai Köztársasággal szemben és előírja azon személyek és szervezetek pénzeszközeinek és gazdasági erőforrásainak befagyasztását, akik részt vesznek a Közép-afrikai Köztársaság békéjét, biztonságát vagy stabilitását veszélyeztető cselekményekben vagy támogatják azokat.
- (2) A 2127/2013/KKBP határozatban és a 2134/2014/KKBP határozatban foglalt egyes intézkedések az Európai Unió működéséről szóló szerződés hatálya alá tartoznak, ennél fogva – különösen a tagállamokban tevékenykedő gazdasági szereplők által történő egységes alkalmazásuk biztosítása céljából – a végrehajtásukhoz uniós szintű jogszabály szükséges.
- (3) Ez a rendelet tiszteletben tartja az alapvető jogokat és betartja különösen az Európai Unió Alapjogi Chartájában elismert elveket, különösen a hatékony jogorvoslathoz és

a tisztességes eljáráshoz való jogot, valamint a személyes adatok védelméhez való jogot. E rendeletet az említett jogokkal és elvekkel összhangban kell alkalmazni.

- (4) Az e rendelet I. mellékletében szereplő jegyzék módosítására vonatkozó hatáskört a Tanácsnak a Közép-afrikai Köztársaságban fennálló helyzet által a nemzetközi békére és biztonságra gyakorolt konkrét veszély fényében, valamint a 2014/125/KKBP határozat mellékletének módosítására és felülvizsgálatára irányuló eljárással való összhang biztosítása érdekében kell gyakorolnia.
- (5) Az e rendelet I. mellékletében szereplő jegyzék módosítására irányuló eljárásnak magában kell foglalnia a megjelölt természetes és jogi személyek, szervezetek és szervek tájékoztatását a jegyzékbe vételüknek az ENSZ Biztonsági Tanácsának a 2127 (2013) sz. ENSZ-BT határozat 57. bekezdése alapján létrejött szankcióbizottság által továbbított indokairól, lehetőséget adva ezzel számukra észrevételek tételére. Észrevétel, vagy új érdemi bizonyíték benyújtása esetén a Tanácsnak az észrevételek fényében felül kell vizsgálnia a határozatát, és megfelelően tájékoztatnia kell az érintett személyt, szervezetet vagy szervet.
- (6) E rendelet végrehajtása és az Unión belüli lehető legnagyobb jogbiztonság megteremtése érdekében közzé kell tenni azon természetes vagy jogi személyek, szervezetek és szervek nevét és más lényeges adatait, amelyek pénzeszközeit és gazdasági erőforrásait e rendelettel összhangban be kell fagyasztani. A természetes személyek személyes adatainak e rendelet alapján történő feldolgozása során meg kell felelni a 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ⁽³⁾ és a 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ HL L 352., 2013.12.24., 51. o.

⁽²⁾ A Tanács 2014/125/KKBP határozata (2014. március 10.) a Közép-afrikai Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2013/798/KKBP határozat módosításáról (Lásd e Hivatalos Lap 22. oldalát).

⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2000. december 18-i 45/2001/EK rendelete az egyének védelméről, a személyes adatok közösségi intézmények és testületek által való feldolgozásáról, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról (HL L 8., 2001.1.12., 1. o.).

⁽⁴⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1995. október 24-i 95/46/EK irányelve a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról (HL L 281., 1995.11.23., 31. o., magyar nyelvű különkiadás: 13. fejezet, 15. kötet, 355. o.).

- (7) Az e rendeletben előírt intézkedések hatékonyságának biztosítása érdekében e rendeletnek haladéktalanul hatályba kell lépnie,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

E rendelet alkalmazásában:

a) „brókertevékenység”:

- i. olyan ügyletek vagy pénzügyi szolgáltatások tárgyalása vagy intézése, amelyek célja áruk és technológia vagy pénzügyi és technikai szolgáltatások vétele, eladása vagy szállítása többek között egy harmadik országból egy más harmadik országba; vagy
- ii. áruk és technológia vagy pénzügyi és technikai szolgáltatások eladása vagy vétele, amikor ezek egy más harmadik országba történő transzfer céljából harmadik országokban található;

b) bármely: e rendelet hatálybalépését megelőzően vagy azt követően szerződés vagy ügylet végrehajtása alapján vagy ahhoz kapcsolódóan keletkezett követelés, akár jogi eljárásban érvényesítik, akár nem, mely különösen az alábbiakat foglalja magában:

- i. szerződés vagy ügylet alapján vagy ezekhez kapcsolódóan felmerülő kötelezettség teljesítése iránti követelés;
- ii. kötvény, pénzügyi garancia vagy viszontgarancia kifizetése vagy meghosszabbítása iránti követelés;
- iii. szerződés vagy ügylet vonatkozásában kártérítés iránti követelés;
- iv. ellenkövetelés;
- v. bárhol meghozott ítélet, választottbíróági határozat vagy ezzel egyenértékű határozat elismerése vagy végrehajtása iránti követelés, beleértve a külföldön hozott határozat belföldön történő érvényesítését;

c) „szerződés vagy ügylet”: bármely ügylet bármilyen alakban, bármilyen alkalmazandó jog vonatkozik rá, függetlenül attól, hogy egy vagy több szerződést vagy hasonló kötelezettségeket foglal-e magában ugyanazon vagy különböző felek közt; a „szerződés” magában foglal minden garanciát, nevezetesen pénzügyi és viszontgaranciát, minden jogilag független és nem független hitelt, és bármely olyan kapcsolódó megállapodást, amely az ügyletből származik vagy azzal kapcsolatos;

d) „illetékes hatóságok”: a tagállamoknak a II. mellékletben felsorolt webhelyeken feltüntetett illetékes hatóságai;

e) „gazdasági források”: mindenféle vagyoni eszköz, akár tárgyi, akár immateriális, ingó vagy ingatlan eszköz, amely nem pénzeszköz, de felhasználható pénzeszközök, áruk vagy szolgáltatások megszerzésére;

f) a gazdasági források pénzeszközök: termékek vagy szolgáltatások megszerzésére történő felhasználásának bármilyen módon történő megakadályozása, beleértve – nem kizárólagosan – azok eladását, bérbeadását, vagy jelzáloggal való megterhelését;

g) „pénzeszközök befagyasztása”: a pénzeszközök minden olyan mozgásának, átutalásának, megváltoztatásának, felhasználásának, az azokhoz való hozzáférésnek, illetve a velük való kereskedésnek a megakadályozása, amelynek következtében a pénzeszközök mennyisége, összege, helye, tulajdonjoga, birtoklása, jellege, rendeltetése vagy bármely egyéb tulajdonsága oly módon változna meg, hogy az lehetővé tenné a pénzeszközök felhasználását, a portfóliókezelést is beleértve;

h) „pénzeszközök”: mindenfajta pénzügyi eszköz és gazdasági előny, beleértve – de nem kizárólag – a következőket:

- i. készpénz, csekk, pénzkövetelés, váltó, fizetési megbízás és egyéb fizetési eszközök;
- ii. pénzügyi szolgáltatóknál vagy egyéb szervezeteknél elhelyezett betétek, számlaegyenlegek, követelések és adóskötelezvények;
- iii. nyilvánosan és zárt körben forgalmazott, hitelviszonyt és tulajdonviszonyt megtestesítő értékpapírok, beleértve a részvényeket és részesedéseket, az értékpapírnak minősülő okiratokat, a kötvényeket, a kötelezvényeket, az opciós utalványokat, az adósleveleket és a származtatott ügyleteket;
- iv. vagyoni eszközökből származó vagy azok által képzett értéktöbblet, kamat, osztalék vagy egyéb jövedelem;
- v. hitel, beszámítási jog, garanciák, teljesítési kötelezvények és egyéb pénzügyi kötelezettségvállalások;
- vi. hitellevelek, hajóraklevelek, adásvételi szerződések; valamint

vii. pénzeszközökben vagy pénzügyi forrásokban való érdekeltséget bizonyító okmányok;

i) „szankcióbizottság”: az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának (ENSZ BT) az 2127 (2013) ENSZ BT-határozat 57. pontja értelmében létrehozott bizottság;

j) „technikai segítségnyújtás”: javításhoz, fejlesztéshez, gyártáshoz, összeszereléshez, teszteléshez, karbantartáshoz vagy bármely más technikai szolgáltatáshoz kapcsolódó bármilyen jellegű technikai támogatás, amely oktatás, tanácsadás, képzés, szakmai tudás és készségek átadása, illetve tanácsadó szolgáltatás formájában valósul meg; és a szóbeli segítségnyújtást is magában foglalja;

k) „az Unió területe”: a tagállamok területét magában foglaló terület, amelyre a Szerződés rendelkezéseit alkalmazni kell az abban meghatározott feltételekkel, beleértve a légterüket is.

2. cikk

Tilos:

- a) az Európai Unió közös katonai listáján ⁽¹⁾ (a továbbiakban: közös katonai lista) felsorolt árukkal és technológiával kapcsolatos technikai segítségnyújtás vagy brókertevékenység, vagy az említett listában felsorolt áruk rendelkezésre bocsátásával, előállításával, karbantartásával és használatával kapcsolatos közvetlen vagy közvetett technikai segítségnyújtás vagy brókertevékenység bármilyen közép-afrikai köztársasági személy, szervezet vagy szerv részére, vagy a Közép-afrikai Köztársaságban történő felhasználásra;
- b) a közös katonai listán felsorolt áruk és technológia értékesítésével, szállításával, átadásával vagy kivitelével kapcsolatos finanszírozás vagy pénzügyi támogatás nyújtása – beleértve különösen a szóban forgó termékek értékesítésére, szállítására, átadására vagy kivitelére, vagy a kapcsolódó technikai segítség vagy brókertevékenység nyújtására vonatkozó támogatásokat, kölcsönöket és exporthitel-biztosítást, valamint biztosítást és viszontbiztosítást – bármely közép-afrikai köztársasági személy, szervezet vagy szerv részére, vagy a Közép-afrikai Köztársaságban történő felhasználásra;
- c) a felfegyverzett zsoldos személyzet rendelkezésre bocsátásával kapcsolatos technikai segítségnyújtás, finanszírozás vagy pénzügyi támogatás, brókertevékenység vagy szállítási szolgáltatás a Közép-afrikai Köztársaságban vagy a Közép-afrikai Köztársaságban történő felhasználás céljából;

3. cikk

A 2. cikktől eltérve az abban foglalt tilalmak nem alkalmazandók kizárólag a közép-afrikai béke megszilárdítását elősegítő misszió (MICOPAX), a Közép-afrikai Köztársaságot támogató, afrikai vezetésű nemzetközi támogató misszió (MISCA), a Egyesült Nemzetek Integrált Béketeremtő Hivatala (BINUCA) és öregysége, az afrikai uniós regionális akciócsoport (AU-RTF), a Közép-afrikai Köztársaságban állomásozó francia fegyveres erők, valamint az Európai Unió közép-afrikai köztársasági katonai missziójának (EUFOR RCA) általi használatra vagy ezek támogatására szánt technikai segítségnyújtásra, finanszírozásra vagy pénzügyi támogatásra, illetve brókertevékenységre.

4. cikk

A 2. cikktől eltérve, és feltéve, hogy a szóban forgó technikai segítségnyújtást vagy brókertevékenységet, finanszírozást vagy pénzügyi támogatást a szankcióbizottság előzetesen jóváhagyta, az e cikkben foglalt tilalmak nem vonatkoznak a következőkre:

- a) a kizárólag humanitárius vagy védelmi célt szolgáló, halált nem okozó katonai felszerelésekhez kapcsolódó technikai segítségnyújtásra vagy brókertevékenységre;
- b) a közös katonai listán szereplő áruk és technológia értékesítéséhez, szállításához, átadásához vagy kiviteléhez nyújtott

technikai segítségre, finanszírozásra vagy pénzügyi támogatásra, illetőleg a kapcsolódó technikai segítségnyújtásra vagy brókertevékenységre.

5. cikk

(1) Az I. mellékletben felsorolt személyekhez, szervezetekhez vagy szervekhez tartozó, ezek tulajdonában lévő, illetve ezek által birtokolt vagy ellenőrzött valamennyi pénzeszközt és gazdasági forrást be kell fagyasztani.

(2) Az I. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy testületek számára vagy javára közvetve vagy közvetlenül egyaránt tilos rendelkezésre bocsátani bármilyen pénzeszközt vagy gazdasági erőforrást.

(3) Az I. melléklet tartalmazza azokat a természetes vagy jogi személyeket, szervezeteket és szerveket, akik/amelyek a szankcióbizottság megállapítása szerint:

- a) részt vesznek a Közép-afrikai Köztársaság békéjét, biztonságát vagy stabilitását veszélyeztető cselekményekben vagy támogatják azokat, ideértve az átmeneti megállapodásokat veszélyeztető vagy megsértő cselekedeteket, a politikai átmeneti folyamatokat – mint például a demokratikus, szabad és tisztességes választások felé való átmenetet – veszélyeztető vagy akadályozó, vagy az erőszakot tápláló cselekedeteket is;
- b) megsértik a 2127 (2013) ENSZ BT-határozat 54. pontjával bevezetett fegyverembargót, illetve közvetve vagy közvetlenül fegyvereket és kapcsolódó anyagokat szállítottak, értékesítettek vagy adtak át közép-afrikai köztársasági fegyveres csoportoknak vagy bünszövetkezeteknek, illetve vettek át azoktól, vagy technikai tanácsadást, képzést vagy támogatást, többek között finanszírozást és pénzügyi támogatást nyújtottak vagy abban részesültek közép-afrikai köztársasági fegyveres csoportok vagy bünszövetkezetek erőszakos tevékenységeivel kapcsolatosan;
- c) részt vesznek a nemzetközi emberi jogi normákat vagy a nemzetközi humanitárius jogot megsértő cselekedetek vagy emberi jogi visszaélésnek minősülő cselekedetek tervezésében, irányításában vagy elkövetésében a Közép-afrikai Köztársaságban, ideértve a nemi erőszakot, a civil lakosság célba vételét, az etnikai vagy vallási alapú támadásokat, az iskolák és kórházak elleni támadásokat, valamint az elrablást és a lakóhely elhagyására kényszerítést is;
- d) az alkalmazandó nemzetközi jogot megsértve gyermekeket toboroznak vagy használnak fel fegyveres konfliktusokban a Közép-afrikai Köztársaságban;
- e) a Közép-afrikai Köztársaság természeti erőforrásainak – többek között a gyémánt, a vadon élő állatok és növények, valamint az ezekből készült termékek – illegális kiaknázásán keresztül támogatást nyújtanak fegyveres csoportoknak vagy bünszövetkezeteknek;
- f) akadályozzák a Közép-afrikai Köztársaságba irányuló humanitárius segélyek kiszállítását, az ezekhez való hozzáférést vagy szétosztásukat;

⁽¹⁾ HL C 69., 2010.3.18., 19. o.

- g) részt vesznek az ENSZ-missziók vagy nemzetközi biztonsági erők, mint például a BINUCA, a MISCA, az EUFOR RCA és egyéb, ezeket támogató erők elleni támadások tervezésében, irányításában, finanszírozásában vagy végrehajtásában;
- h) a bizottság által jegyzékbe vett valamely szervezet vezetői, támogatói vagy a szervezet érdekében, nevében vagy annak irányítása szerint cselekedtek;
- i) az a)–h) pontokban felsorolt személyek, szervezetek vagy szervek, vagy a tulajdonukban lévő, vagy általuk kontrollált szervezetek nevében vagy azok irányítása szerint cselekedtek.

6. cikk

A 5. cikktől eltérve, a hatáskörrel rendelkező tagállami hatóságok az általuk megfelelőnek tartott feltételekkel engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását vagy rendelkezésre bocsátását, amennyiben az alábbi feltételek teljesülnek:

- a) az érintett illetékes hatóság megállapította, hogy a pénzeszközök vagy gazdasági források:
- a I. mellékletben felsorolt természetes és jogi személyek, szervezetek vagy szervek és e természetes személyek eltartott családtagjai alapvető szükségleteinek kielégítéséhez szükségesek, beleértve az élelmiszerek, a bérleti díj vagy jelzáloghitel-törlesztés, a gyógyszerek és az orvosi kezelés, az adók, a biztosítási díjak és a közüzemi díjak kifizetését;
 - kizárólag az ésszerű mértékű szakértői díjak kifizetését vagy jogi szolgáltatások nyújtásával kapcsolatban kapcsolatos kiadások megtérítését szolgálják; vagy
 - kizárólag a befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági források rutinfenntartásával és -kezelésével kapcsolatos díjak vagy szolgáltatási díjak kifizetését szolgálják, valamint
- b) az a) pontban említett megállapításról és az engedélyezésre irányuló szándékáról az érintett tagállam értesítette a szankcióbizottságot, és a szankcióbizottság ezen intézkedés tekintetében a bejelentést követő öt munkanapon belül nem emelt kifogást.

7. cikk

Az 5. cikktől eltérve, a hatáskörrel rendelkező tagállami hatóságok az általuk megfelelőnek tartott feltételekkel engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását vagy rendelkezésre bocsátását, annak megállapítását követően, hogy a pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások nyújtása rendkívüli kiadások fedezéséhez szükséges, feltéve, hogy az érintett tagállam a megállapításról értesítette a szankcióbizottságot, és a szankcióbizottság azt jóváhagyta.

8. cikk

A 5. cikktől eltérve a tagállamok illetékes hatóságai engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, feltéve, hogy teljesülnek a következő feltételek:

- a szóban forgó pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások a 5. cikkben említett személy, szervezet vagy szerv I. mellékletbe történő felvételének az időpontját megelőzően keletkezett bírósági, közigazgatási vagy választott bírósági zálogjog, vagy a szóban forgó időpontot megelőzően hozott bírósági, közigazgatási vagy választott bírósági határozat hatálya alá tartoznak;
- a szóban forgó pénzeszközöket vagy gazdasági erőforrásokat kizárólag ilyen zálogjoggal biztosított vagy ilyen határozatban érvényesként elismert követelések teljesítésére fogják használni, az ilyen követelésekkel rendelkező személyek jogai tekintetében irányadó törvényekben és rendelkezésekben meghatározott korlátokon belül;
- a zálogjog vagy ítélet nem az I. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személy, szervezet vagy testület javát szolgálja;
- a zálogjog vagy az ítélet elismerése nem ellentétes az érintett tagállam közrendjével; valamint
- a zálogjogról vagy a határozatról a tagállam értesítette a szankcióbizottságot.

9. cikk

A 5. cikktől eltérve, és feltéve, hogy egy kifizetés az IA. mellékletben felsorolt valamely személy, szervezet vagy testület által kötött olyan szerződés vagy megállapodás, illetve az adott személy, szervezet vagy testület részéről létrejött kötelezettség alapján válik esedékessé, amelyet az adott személynek, szervezetnek vagy testületnek a jegyzékbe vétele előtt kötöttek meg vagy amely ezen időpont előtt keletkezett, a II. mellékletben felsorolt internetes oldalakon feltüntetett, hatáskörrel rendelkező tagállami hatóságok az általuk megfelelőnek tartott feltételek mellett engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági források felszabadítását, feltéve, hogy az érintett hatáskörrel rendelkező hatóság megállapította az alábbiakat:

- a pénzeszközöket vagy gazdasági erőforrásokat az I. mellékletben szereplő valamely természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv általi kifizetésre használják fel;
- a kifizetés nem sérti a 5. cikk (2) bekezdését; valamint
- az érintett tagállam tíz nappal korábban értesítette a szankcióbizottságot az engedélyezésre irányuló szándékáról.

10. cikk

(1) A 5. cikk (2) bekezdése nem akadályozza, hogy a pénzügyi intézmények vagy hitelintézetek a harmadik felek által egy, az I. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személy, csoport vagy szervezet számlájára átutalt pénzeszközöket a befagyasztott számlán jóváírják, feltéve, hogy az ilyen számlákon jelentkező növekményeket is befagyasztják. A pénzügyi intézmény vagy hitelintézet haladéktalanul tájékoztatja a hatáskörrel rendelkező hatóságokat az ilyen ügyletekről.

(2) A 5. cikk (2) bekezdése nem vonatkozik a befagyasztott számlák alábbi növekményeire:

- a) kamatra vagy egyéb hozamokra;
- b) olyan szerződések, megállapodások vagy kötelezettségek alapján esedékes kifizetések, amelyeket azt megelőzően kötöttek meg, vagy amelyek azt megelőzően keletkeztek, hogy a 5. cikkben említett természetes vagy jogi személyt, szervezetet vagy szervet felvették az I. mellékletbe, vagy
- c) a 8. cikkben említett bírósági, közigazgatási vagy választott-bírósági zálogjog vagy határozat alapján teljesítendő kifizetések; valamint

feltéve, hogy az említett kamatok, egyéb jövedelmek és kifizetések befagyasztására az 5. cikk (1) bekezdésének megfelelően sor került.

11. cikk

(1) A tájékoztatásról, a bizalmas kezelésről és a szakmai titoktartásról szóló alkalmazandó szabályok sérelme nélkül a természetes és jogi személyek, szervezetek és szervek kötelesek:

- a) haladéktalanul az állandó lakóhelyük vagy székhelyük szerinti tagállamok illetékes hatóságai rendelkezésére bocsátani azokat az információkat, például a 5. cikknek megfelelően befagyasztott számlákról és összegekről szóló információkat, amelyek elősegíthetik e rendelet betartását, és az ilyen információkat közvetlenül vagy a tagállamok útján továbbítják a Bizottsághoz; valamint
- b) együttműködni az illetékes hatósággal az említett információk ellenőrzése során.

(2) A Bizottságnak minden, hozzá közvetlenül beérkezett további információt a tagállamok rendelkezésére kell bocsátania.

(3) Az e cikkel összhangban adott vagy kapott minden információt kizárólag arra a célra lehet felhasználni, amelyre azt adták vagy kapták.

12. cikk

Tilos az olyan tevékenységekben való tudatos és szándékos részvétel, amelyeknek célja vagy hatása a 2. és 5. cikkben említett intézkedések megkerülése.

13. cikk

(1) A pénzeszközök és gazdasági erőforrások befagyasztása, illetve a pénzeszközök és gazdasági erőforrások rendelkezésre bocsátásának a megtagadása miatt – amennyiben e döntést jóhiszeműen hozták, abban a meggyőződésben, hogy az intézkedés e rendelettel összhangban áll – a végrehajtó természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv, illetve ezek vezető tisztségviselői vagy alkalmazottai nem vonhatók felelősségre, kivéve, ha bizonyítást nyer, hogy a pénzeszközök és gazdasági erőforrások befagyasztása vagy visszatartása gondatlanság eredménye.

(2) A természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek által a fenti célból végrehajtott intézkedések semmilyen formában nem vonják maguk után e természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek felelősségét, amennyiben azok nem tudták vagy nem volt ésszerű okuk feltételezni, hogy intézkedésükkel megsértik e rendelet rendelkezéseit.

14. cikk

(1) Nem teljesíthetők az olyan szerződésekkel vagy ügyletekkel kapcsolatos, bármilyen formájú igények, amelyek teljesítését az e rendelet alapján előírt intézkedések közvetlenül vagy közvetve, egészben vagy részben érintik, ideértve a kártérítési vagy egyéb hasonló jellegű igényeket, különösen a beszámítási követelést vagy a garanciaérvényesítés keretében benyújtott követelést, azaz kötvény, garancia vagy viszontgarancia – különösen pénzügyi garancia vagy pénzügyi viszontgarancia – kifizetésére vagy meghosszabbítására irányuló bármilyen igényt, amennyiben azokat az alábbiak nyújtották be:

- a) az I. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyek, csoportok vagy szervezetek;
- b) az a) pontban említett személyek, szervezetek vagy szervek valamelyikén keresztül, illetve nevében vagy javára eljáró személyek, szervezetek vagy szervek.

(2) Igény érvényesítésére irányuló bármilyen eljárás során az igényt érvényesíteni kívánó természetes vagy jogi személyre, csoportra vagy szervezetre hárul a bizonyítás terhe arra vonatkozóan, hogy az (1) bekezdés nem tiltja az igény érvényesítését.

(3) Ez a cikk nem érinti az (1) bekezdésben említett természetes vagy jogi személyeknek, szervezeteknek és szerveknek a szerződéses kötelezettségek teljesítése elmaradásának jogszerűségével kapcsolatos bírósági felülvizsgálathoz való jogát, e rendelettel összhangban.

15. cikk

(1) A Bizottság és a tagállamok értesítik egymást az e rendelet alapján hozott intézkedésekről, valamint megosztják egymással az e rendelettel kapcsolatban rendelkezésükre álló bármely egyéb lényeges információt, különösen az alábbiakkal kapcsolatosan:

- a) a 5. cikk alapján befagyasztott pénzeszközök, valamint a 6., 7. és 8. cikk alapján nyújtott engedélyek;
- b) a jogsértési és végrehajtási problémák, valamint a nemzeti bíróságok által hozott ítéletek.

(2) A tagállamok azonnal értesítik egymást és a Bizottságot bármely egyéb rendelkezésükre álló, vonatkozó információról, amely érintheti e rendelet hatékony végrehajtását.

16. cikk

A Bizottság felhatalmazást kap, arra, hogy a tagállamok által szolgáltatott információk alapján módosítsa a II. mellékletet.

17. cikk

(1) Amennyiben az ENSZ Biztonsági Tanácsa vagy a szankcióbizottság valamely természetes vagy jogi személyt, szervezetet vagy szervet jegyzékbe vesz, és a jegyzékbe vételt indokolta, a Tanács felveszi az adott természetes vagy jogi személyt, szervezetet vagy szervet az I. mellékletbe. A Tanács a határozatáról és az indokairól tájékoztatja az adott természetes vagy jogi személyt, szervezetet vagy szervet, vagy közvetlenül, amennyiben a cím ismert, vagy hirdetmény közzétételével, lehetőséget biztosítva az adott természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv számára észrevétel tételére.

(2) Észrevétel, vagy új érdemi bizonyíték benyújtása esetén a Tanács felülvizsgálja a határozatát, és megfelelően tájékoztatja az adott személyt, szervezetet vagy szervet.

(3) Amennyiben az ENSZ valamely személynek, szervezetnek vagy szervnek a jegyzékből való törléséről, vagy a jegyzékben szereplő személyt, szervezetet vagy szervet azonosító adatok módosításáról határoz, a Tanács ennek megfelelően módosítja az I. mellékletet.

18. cikk

Az I. mellékletnek tartalmaznia kell az érintett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek azonosításához szükséges adatokat – amennyiben ilyenek rendelkezésre állnak –, ezeket az adatokat a Biztonsági Tanács vagy a szankcióbizottság határozza meg. Természetes személyek esetében ilyen adat lehet a név – beleértve a névváltozatokat is –, a születési hely és idő, az állampolgárság, az útlevél és a személyazonosító igazolvány száma, a nem, a cím (amennyiben ismert), valamint a beosztás vagy a foglalkozás. Jogi személyek, szervezetek vagy szervek esetében ilyen adat lehet a név, a bejegyzés helye és ideje, a nyilvántartási szám és a székhely. Az I. mellékletnek tartalmaznia kell a Biztonsági Tanács vagy a szankcióbizottság általi jegyzékbe vétel időpontját.

19. cikk

(1) A tagállamok megállapítják az e rendelet rendelkezéseinek megsértése esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat, és minden szükséges intézkedést megtesznek azok érvényesítése érdekében. Az előírt szankcióknak hatékonyaknak, arányosaknak és visszatartó erejűeknek kell lenniük.

(2) A tagállamok e rendelet hatálybalépését követően haladéktalanul értesítik a Bizottságot az (1) bekezdésben említett szabályokról, valamint azok minden további módosításáról.

20. cikk

(1) A tagállamok kijelölik az e rendeletben említett illetékes hatóságokat, és azokat megadják a II. mellékletben felsorolt honlapokon. A tagállamok értesítik a Bizottságot a II. mellékletben felsorolt honlapok címeinek megváltozásáról.

(2) A tagállamok a rendeletük hatálybalépését követően haladéktalanul értesítik a Bizottságot az illetékes hatóságaikról – ideértve az illetékes hatóságok elérhetőségét is –, valamint bármely későbbi változásról.

(3) Azokban az esetekben, amikor e rendelet a Bizottság értesítésére, tájékoztatására vagy a vele történő egyéb kapcsolat-tartásra vonatkozó kötelezettséget ír elő, az ilyen kommunikáció során a II. mellékletben feltüntetett címet és egyéb elérhetőségeket kell felhasználni.

21. cikk

E rendeletet alkalmazni kell:

- a) az Unió területén, beleértve annak légterét;
- b) egy adott tagállam joghatósága alá tartozó bármely légi jármű vagy hajó fedélzetén;
- c) minden olyan, az Unió területén vagy azon kívül tartózkodó személyre, aki valamely tagállam állampolgára;
- d) egy tagállam joga szerint alakult vagy létesült, az Unió területén belüli vagy azon kívüli jogi személyekre, szervezetekre vagy szervekre;
- e) a részben vagy egészben az Unión belül bármilyen üzleti tevékenységet folytató bármely jogi személyre, szervezetre vagy testületre.

22. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2014. március 10-én.

a Tanács részéről
az elnök
G. VROUTSIS

*I. MELLÉKLET***Az 5. cikkben említett személyek és szervezetek jegyzéke**

A. Személyek

B. Szervezetek

II. MELLÉKLET

A hatáskörrel rendelkező tagállami hatóságok tájékoztató honlapjai és az Európai Bizottság értesítési címe

BELGIUM

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULGÁRIA

<http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html>

CSEH KÖZTÁRSASÁG

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DÁNIA

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

NÉMETORSZÁG

<http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html>

ÉSZTORSZÁG

http://www.vm.ee/est/kat_622/

ÍRORSZÁG

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

GÖRÖGORSZÁG

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

SPANYOLORSZÁG

<http://www.exteriores.gob.es/Portal/es/PoliticaExteriorCooperacion/GlobalizacionOportunidadesRiesgos/Documents/ORGANISMOS%20COMPETENTES%20SANCIONES%20INTERNACIONALES.pdf>

FRANCIAORSZÁG

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

HORVÁTORSZÁG

<http://www.mvep.hr/sankcije>

OLASZORSZÁG

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

CIPRUS

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LETTORSZÁG

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITVÁNIA

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUXEMBOURG

<http://www.mae.lu/sanctions>

MAGYARORSZÁG

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MÁLTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

HOLLANDIA

www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties

AUSZTRIA

http://www.bmeia.gv.at/view.php?f_id=12750&LNG=en&version=

LENGYELORSZÁG

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGÁLIA

<http://www.portugal.gov.pt/pt/os-ministerios/ministerio-dos-negocios-estrangeiros/quero-saber-mais/sobre-o-ministerio/medidas-restritivas/medidas-restritivas.aspx>

ROMÁNIA

<http://www.mae.ro/node/1548>

SZLOVÉNIA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SZLOVÁKIA

http://www.mzv.sk/sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu

FINNORSZÁG

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

SVÉDORSZÁG

<http://www.ud.se/sanktioner>

EGYESÜLT KIRÁLYSÁG

<https://www.gov.uk/sanctions-embargoes-and-restrictions>

Az Európai Bizottság értesítési címe

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)
EEAS 02/309
B-1049 Brussels
Belgium
E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu.

A BIZOTTSÁG 225/2014/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2014. február 28.)****egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Höri Bülle [OFJ])**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló, 2012. november 21-i 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 52. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1151/2012/EU rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontjának megfelelően a Bizottság közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ⁽²⁾ Németország kérelmét a „Höri Bülle” elnevezés bejegyzésére.

- (2) A Bizottsághoz nem érkezett az 1151/2012/EU rendelet 51. cikke szerinti felszólalás, ezért a „Höri Bülle” elnevezést be kell jegyezni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az e rendelet mellékletében szereplő elnevezés bejegyzésre kerül.

2. cikkEz a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2014. február 28-án.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
Dacian CIOLOȘ
a Bizottság tagja*

⁽¹⁾ HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

⁽²⁾ HL C 293., 2013.10.9., 16. o.

MELLÉKLET

A Szerződés I. mellékletében felsorolt, emberi fogyasztásra szánt mezőgazdasági termékek:

1.6. osztály Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva

NÉMETORSZÁG

Höri Bülle (OF)

A BIZOTTSÁG 226/2014/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2014. március 7.)****az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába bejegyzett egyik elnevezés termékleírását érintő nem kisebb jelentőségű módosítás jóváhagyásáról [Umbria (OEM)]**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló, 2012. november 21-i 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 52. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (1) bekezdésének első albekezdésével összhangban a Bizottság megvizsgálta Olaszország kérelmét, amely a 2325/97/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ alapján bejegyzett „Umbria” oltalom alatt álló eredetmegjelöléshez kapcsolódó termékleírás módosításának jóváhagyására irányul.
- (2) A szóban forgó módosítás az 1151/2012/EU rendelet 53. cikkének (2) bekezdése értelmében nem tekinthető kisebb jelentőségűnek, ezért a Bizottság a módosítás

iránti kérelmet ⁽³⁾ az említett rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

- (3) A Bizottsághoz nem érkezett az 1151/2012/EU rendelet 51. cikke szerinti felszólalás, ezért a termékleírás módosítását jóvá kell hagyni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az e rendelet mellékletében szereplő elnevezéshez kapcsolódó termékleírásnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett módosítása jóváhagyásra kerül.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2014. március 7-én.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
Dacian CIOLOȘ
a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

⁽²⁾ HL L 322., 1997.11.25., 33. o.

⁽³⁾ HL C 262., 2013.9.11., 6. o.

MELLÉKLET

A Szerződés I. mellékletében felsorolt, emberi fogyasztásra szánt mezőgazdasági termékek:

1.5. osztály: Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.)

OLASZORSZÁG

Umbria (OEM)

A BIZOTTSÁG 227/2014/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2014. március 7.)

az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába bejegyzett egyik elnevezés termékleírását érintő nem kisebb jelentőségű módosítás jóváhagyásáról [Hořické trubičky (OF)]

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló, 2012. november 21-i 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 52. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (1) bekezdésének első albekezdésével összhangban a Bizottság megvizsgálta a Cseh Köztársaság kérelmét, amely a 192/2008/EK rendelettel ⁽²⁾ módosított 989/2007/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ alapján bejegyzett „Hořické trubičky” oltalom alatt álló földrajzi jelzéshez kapcsolódó termékleírás módosításának jóváhagyására irányul.
- (2) A szóban forgó módosítás az 1151/2012/EU rendelet 53. cikkének (2) bekezdése értelmében nem tekinthető

kisebb jelentőségűnek, ezért a Bizottság a módosítás iránti kérelmet az említett rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ⁽⁴⁾.

- (3) A Bizottsághoz nem érkezett az 1151/2012/EU rendelet 51. cikke szerinti felszólalás, ezért a termékleírás módosítását jóvá kell hagyni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az e rendelet mellékletében szereplő elnevezéshez kapcsolódó termékleírásnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett módosítása jóváhagyásra kerül.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2014. március 7-én.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
Dacian CIOLOȘ
a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 343., 2012.12.14., 1. o.⁽²⁾ HL L 57., 2008.3.1., 11. o.⁽³⁾ HL L 219., 2007.8.24., 7. o.⁽⁴⁾ HL C 296., 2013.10.12., 11. o.

MELLÉKLET

Az 1151/2012/EU rendelet I. mellékletének I. pontjában felsorolt mezőgazdasági termékek és élelmiszerek:

2.4. osztály: Kenyér, péksütemények, cukrászsütemények, édesipari termékek, kekszek és egyéb pékáru

CSEH KÖZTÁRSASÁG

Hořické trubičky (OFJ)

A BIZOTTSÁG 228/2014/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2014. március 10.)**

a fizetési mérleggel, a szolgáltatások nemzetközi kereskedelmével és a közvetlen külföldi befektetésekkel kapcsolatos közösségi statisztikákról szóló 184/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet végrehajtó 601/2006/EK rendeletnek az adatátvitelre vonatkozó formátum és eljárás tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a fizetési mérleggel, a szolgáltatások nemzetközi kereskedelmével és a közvetlen külföldi befektetésekkel kapcsolatos közösségi statisztikákról szóló, 2005. január 12-i 184/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 7. cikkére,

mivel:

- (1) A 601/2006/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ megállapította a fizetési mérleggel, a szolgáltatások nemzetközi kereskedelmével és a közvetlen külföldi befektetésekkel kapcsolatos kívánt adatoknak a Bizottság (Eurostat) részére történő továbbításához szükséges formátumra és eljárásra vonatkozó végrehajtási szabályokat, valamint meghatározta az adatszerkezetre vonatkozó technikai követelményeket.
- (2) Az 555/2012/EU bizottsági rendelet ⁽³⁾ frissítette a 184/2005/EK rendelet adatkövetelményeit és fogalommeghatározásait az új nemzetközi szabványok feltüntetése érdekében, amelyek megállapítják e statisztikák összeállítására vonatkozó általános szabályokat, például a Nemzetközi Valutaalap (IMF) fizetési mérlegre és a nemzetközi befektetési pozícióra vonatkozó kézikönyvét, a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet (OECD) közvetlen külföldi befektetésekre vonatkozó referenciadefinícióját és az Egyesült Nemzetek (UN) Kézikönyvét a szolgáltatások nemzetközi kereskedelmének statisztikájáról.
- (3) A nemzetközi szabványok keretében létrehozták a tagállamok a statisztikai adat- és metaadatcseré-szabványt (SDMX) az elektronikus adat- és metaadatcserében alkalmazott egységes adatszolgáltatási formátumként, amelyet számos nemzetközi szervezet és nemzeti adattermelő hatóság már elfogadott, illetve tervezi annak elfogadását.

Szükség van ezért az SDMX-nek megfelelő adatformátumok széles körű fogalommeghatározásának és az e szabványnak megfelelően kialakított új adatszerkezet fogalommeghatározásának bevezetésére.

- (4) Az SDMX-re történő hivatkozásoknak a 601/2006/EK rendeletbe történő belefoglalása érdekében módosítani kell a rendeletet, amely előírja a „Gesmes” adatformátumnak a tagállamoktól a Bizottság (Eurostat) részére történő adatok szolgáltatásának kizárólagos eszközeként történő alkalmazását.
- (5) Az adatszerkezetre vonatkozó technikai követelményeknek nem kell jogilag kötelezőnek lenniük, ehelyett a Bizottság által ajánlott technikai követelményeknek az Eurostatnak az elmúlt évben felülvizsgált fizetési mérleggel foglalkozó vademecumában (Balance of Payments Vademecum) ⁽⁴⁾ kell szerepelniük. A 601/2006/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (6) Az e rendeletben meghatározott intézkedések összhangban állnak a fizetési mérleg-bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 601/2006/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„2. cikk**Adatok formátuma**

A tagállamok az SDMX-nek megfelelő adatformátumokat alkalmazzák. E formátumokkal kapcsolatban a Bizottság (Eurostat) részletes dokumentációt bocsát rendelkezésre, és iránymutatásokkal szolgál azok e rendelet követelményeivel összhangban való végrehajtásáról.”

2. A 3. cikket el kell hagyni.

3. A mellékletet el kell hagyni.

⁽¹⁾ HL L 35., 2005.2.8., 23. o.

⁽²⁾ A Bizottság 2006. április 18-i 601/2006/EK rendelete a 184/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet adatátvitelre vonatkozó formátum és eljárás tekintetében történő végrehajtásáról (HL L 106., 2006.4.19., 7. o.).

⁽³⁾ A Bizottság 2012. június 22-i 555/2012/EU rendelete a fizetési mérleggel, a szolgáltatások nemzetközi kereskedelmével és a külföldi közvetlentőke-befektetésekkel kapcsolatos közösségi statisztikákról szóló 184/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet adatkövetelmények és fogalommeghatározások tekintetében történő módosításáról (HL L 166., 2012.6.27., 22. o.).

⁽⁴⁾ Megtalálható az Európai Bizottság közigazgatási szerveinek, üzleti vállalkozásainak és polgárainak Kommunikációs és Információs Forrásközpontjának (CIRCABC) közvetlen [weboldalán](#)

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.
Ezt a rendeletet 2014. június 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2014. március 10-én.

a Bizottság részéről
az elnök
José Manuel BARROSO

A BIZOTTSÁG 229/2014/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2014. március 10.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) ⁽¹⁾,

tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 136. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 543/2011/EU végrehajtási rendelet a XVI. mellékletének A. részében szereplő

termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikke (1) bekezdése alapján a behozatali átalányérték számítására munkanaponként, változó napi adatok figyelembevételével kerül sor. Ezért helyénvaló előírni, hogy e rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lépjen hatályba,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2014. március 10-én.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,

Jerzy PLEWA
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 157., 2011.6.15., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	MA	79,2
	TN	103,5
	TR	95,1
	ZZ	92,6
0707 00 05	EG	182,1
	JO	182,1
	MA	182,1
	TR	153,8
	ZZ	175,0
0709 91 00	EG	45,1
	ZZ	45,1
0709 93 10	MA	45,6
	TR	88,2
	ZZ	66,9
0805 10 20	EG	47,7
	IL	69,1
	MA	50,7
	TN	51,0
	TR	56,1
	ZZ	54,9
0805 50 10	TR	69,5
	ZZ	69,5
0808 10 80	CN	111,8
	MK	29,8
	US	209,1
	ZZ	116,9
0808 30 90	AR	103,5
	CL	165,8
	CN	68,3
	TR	158,2
	US	132,7
	ZA	91,8
	ZZ	120,1

⁽¹⁾ Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nómenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

IRÁNYELVEK

A BIZOTTSÁG 2014/38/EU IRÁNYELVE

(2014. március 10.)

a 2008/57/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv III. mellékletének a zajszennyezés tekintetében történő módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a vasúti rendszer Közösségen belüli kölcsönös átjárhatóságáról szóló, 2008. június 17-i 2008/57/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 30. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az új vagy korszerűsített járművek által kibocsátott zajjal kapcsolatban el kell kerülni a szigorúbb nemzeti követelmények bevezetését, mivel azok negatív hatással lennének a vasúti rendszer átjárhatóságára. Ezért a 2008/57/EK irányelv alapján elfogadott 2008/232/EK ⁽²⁾ és 2011/229/EU ⁽³⁾ bizottsági határozat maximális zajszinteket állapított meg az új nagysebességű és a hagyományos járművek tekintetében.
- (2) A 2008/57/EK irányelv III. mellékletének 1.4.4. pontja előírja, hogy a vasúti rendszer működtetésénél tiszteltn kell tartani a zajártalomra vonatkozó hatályos rendelkezéseket. Erre az alapvető követelményre szükség van a 2011/229/EU határozat mellékletének 4.2.1., 4.2.2. és 4.2.3. pontjában, valamint a 2008/232/EK határozat mellékletének 4.2.6.5.2., 4.2.6.5.3., 4.2.6.5.4. és 4.2.7.6. pontjában szereplő, zajjal kapcsolatos alapparaméterek pontos meghatározásához.
- (3) A 2008/57/EK irányelv III. mellékletének 1.4.4. pontja a hatályos rendelkezésekre hivatkozik anélkül, hogy pontosítaná azokat. Ezért a félreérthetőség elkerülése, valamint az irányelv által a zajvédelemmel kapcsolatban elérni szándékozott általános cél meghatározása érdekében az említett pontot módosítani kell.

- (4) Az ezen irányelvben előírt intézkedések összhangban vannak a 2008/57/EK irányelv 29. cikkének (1) bekezdése alapján létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 2008/57/EK irányelv III. mellékletének 1.4.4. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„1.4.4. A vasúti rendszer konstrukciója és működése nem okozhatja az általa keltett zaj meg nem engedett értékű kibocsátását:

— a 2012/34/EU irányelv 3. cikkében meghatározott vasúti infrastruktúrákhoz közeli területeken, és

— a vezetőfülkében.”

2. cikk

(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb 2015. január 1-ig megfeleljenek. E rendelkezések szövegét haladéktalanul megküldik a Bizottság számára.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivataltalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal a nemzeti törvény azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

(3) Az ezen irányelv nemzeti jogba történő átültetésére és végrehajtására vonatkozó kötelezettségek nem vonatkoznak a Ciprusi Köztársaságra és a Máltai Köztársaságra mindaddig, amíg területükön nem hoznak létre vasúti rendszert.

⁽¹⁾ HL L 191., 2008.7.18., 1. o.

⁽²⁾ A Bizottság 2008. február 21-i 2008/232/EK határozata a nagysebességű transzeurópai vasúti rendszer energiaellátás alrendszerére vonatkozó kölcsönös átjárhatósági műszaki előírásokról (HL L 84., 2008.3.26., 132. o.).

⁽³⁾ A Bizottság 2011. április 4-i 2011/229/EU határozata a transzeurópai hagyományos vasúti rendszer „járművek – zaj” alrendszerére vonatkozó átjárhatósági műszaki előírásról (HL L 99., 2011.4.13., 1. o.).

3. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

4. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2014. március 10-én.

a Bizottság részéről
az elnök
José Manuel BARROSO

HATÁROZATOK

A TANÁCS 2014/125/KKBP HATÁROZATA

(2014. március 10.)

a Közép-afrikai Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2013/798/KKBP határozat módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 29. cikkére,

mivel:

támogató, afrikai vezetésű nemzetközi támogató misszió (MISCA), az Egyesült Nemzetek Integrált Béketeremtő Hivatala (BINUCA) és őregysége, az afrikai uniós regionális akciócsoport (AU-RTF), a Közép-afrikai Köztársaságban állomásozó francia fegyveres erők, valamint az EUFOR RCA általi használatra vagy ezek támogatására szánt fegyverek és kapcsolódó anyagok értékesítésére, szállítására, átadására vagy kivitelére vonatkozó eltérés hatályát oly módon, hogy az a technikai segítségnyújtás és a pénzügyi támogatás biztosítására is kiterjedjen.

(1) A Tanács 2013. december 23-án elfogadta a Közép-afrikai Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2013/798/KKBP tanácsi határozatot ⁽¹⁾.

(2) Az Egyesült Nemzetek Szervezetének Biztonsági Tanácsa 2014. január 28-án elfogadta a 2134 (2014) sz. határozatát.

(3) Az Egyesült Nemzetek Szervezete Biztonsági Tanácsának 2134 (2014) sz. határozata előírja, hogy utazási korlátozások alkalmazására és pénz- és vagyoni eszközök befagyaszttására vonatkozó intézkedéseket kell hozni azon személyeket és szervezeteket illetően, amelyeket a 2127 (2013) ENSZ BT-határozat 57. pontja értelmében létrehozott bizottság a 2134 (2014) ENSZ BT-határozatban megállapított kritériumok alapján jegyzékbe vesz.

(4) A 2134 (2014) ENSZ BT-határozat továbbá megerősíti és meghosszabbítja a 2127 (2013) ENSZ BT-határozat által bevezetett fegyverembargót. A 2134 (2014) ENSZ BT-határozat ezenkívül előírja, hogy a fegyverembargó nem alkalmazandó a kizárólag az Európai Unió közép-afrikai köztársasági művelete (EUFOR RCA) általi használatra vagy annak támogatására szánt fegyverekre.

(5) Ezen túlmenően módosítani kell a kizárólag a közép-afrikai köztársaságbeli béke megszilárdítását elősegítő misszió (MICOPAX), a Közép-afrikai Köztársaságot

(6) Egyes intézkedések végrehajtásához további uniós fellépés szükséges.

(7) A 2013/798/KKBP határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2013/798/KKBP határozat a következőképpen módosul:

(1) A 2. cikk (1) bekezdésének a) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) a kizárólag a közép-afrikai köztársaságbeli béke megszilárdítását elősegítő misszió (MICOPAX), a Közép-afrikai Köztársaságot támogató, afrikai vezetésű nemzetközi támogató misszió (MISCA), az Egyesült Nemzetek Integrált Béketeremtő Hivatala (BINUCA) és őregysége, az afrikai uniós regionális akciócsoport (AU-RTF), a Közép-afrikai Köztársaságban állomásozó francia fegyveres erők, valamint az Európai Unió közép-afrikai köztársasági művelete (EUFOR RCA) általi használatra vagy ezek támogatására szánt fegyverek és kapcsolódó anyagok értékesítésére, szállítására, átadására vagy kivitelére, valamint az ezekhez kapcsolódó technikai segítségnyújtásra, illetve finanszírozásra és pénzügyi támogatásra.”.

⁽¹⁾ A Tanács 2013/798/KKBP határozata (2013. december 23.) a Közép-afrikai Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről (HL L 352., 2013.12.24., 51. o.).

(2) A szöveg a következő cikkekkkel egészül ki:

„2a. cikk

(1) A tagállamok megteszik a megfelelő intézkedéseket minden olyan személy területükre való belépésének vagy területükön történő átutazásának megakadályozására, akik a 2127 (2013) ENSZ BT-határozat 57. pontja értelmében létrehozott bizottság (a továbbiakban: a bizottság) megállapítása szerint részt vesznek a Közép-afrikai Köztársaság békéjét, biztonságát vagy stabilitását veszélyeztető cselekményekben vagy támogatják azokat, ideértve az átmeneti megállapodásokat veszélyeztető vagy megsértő cselekedeteket, a politikai átmeneti folyamatokat – mint például a demokratikus, szabad és tisztességes választások felé való átmenetet – veszélyeztető vagy akadályozó, vagy az erőszakot tápláló cselekedeteket is, többek között amely személyek:

- a) megsértik a 2127 (2013) ENSZ BT-határozat 54. pontjával bevezetett fegyverembargót és ezen határozat 1. cikkét, illetve közvetve vagy közvetlenül fegyvereket és kapcsolódó anyagokat szállítottak, értékesítettek vagy adtak át közép-afrikai köztársasági fegyveres csoportoknak vagy bűnszövetkezeteknek, illetve vettek át azoktól, vagy technikai tanácsadásban, képzésben vagy támogatásban, többek között finanszírozásban és pénzügyi támogatásban részesültek közép-afrikai köztársasági fegyveres csoportok vagy bűnszövetkezetek erőszakos tevékenységeivel kapcsolatosan;
- b) részt vesznek a nemzetközi emberi jogi normákat vagy a nemzetközi humanitárius jogot megsértő cselekedetek vagy emberi jogi visszaélésnek minősülő cselekedetek tervezésében, irányításában vagy elkövetésében a Közép-afrikai Köztársaságban, ideértve a nemi erőszakot, a civil lakosság célba vételét, az etnikai vagy vallási alapú támadásokat, az iskolák és kórházak elleni támadásokat, valamint az elrablást és a lakóhely elhagyására kényszerítést is;
- c) az alkalmazandó nemzetközi jogot megsértve gyermeket toboroznak vagy használnak fel fegyveres konfliktusokban;
- d) a Közép-afrikai Köztársaság természeti erőforrásainak – többek között a gyémánt, a vadon élő állatok és növények, valamint az ezekből készült termékek – illegális kiaknázásán keresztül támogatást nyújtanak fegyveres csoportoknak vagy bűnszövetkezeteknek;
- e) akadályozzák a Közép-afrikai Köztársaságba irányuló humanitárius segélyek kiszállítását, az ezekhez való hozzáférést vagy szétosztásukat;
- f) részt vesznek az ENSZ-missziók vagy nemzetközi biztonsági erők, mint például a BINUCA, a MISCA, az Európai Unió művelete (EUFOR RCA) és egyéb, ezeket támogató erők elleni támadások tervezésében, irányításában, finanszírozásában vagy végrehajtásában;

g) a bizottság által jegyzékbe vett valamely szervezet vezetői, támogatói vagy a szervezet érdekében, nevében, vagy annak irányítása szerint cselekedtek;

az ezen határozat mellékletében szereplő jegyzéknek megfelelően.

(2) Az (1) bekezdés nem kötelezi a tagállamokat arra, hogy saját állampolgáraiktól megtagadják a területükre való beutazást.

(3) Az (1) bekezdés nem alkalmazandó, amennyiben a beutazás vagy az átutazás bírósági eljárás miatt szükséges.

(4) Az (1) bekezdést nem kell alkalmazni, amennyiben a bizottság eseti alapon megállapítja, hogy

a) az utazás humanitárius okokból indokolt, a vallási kötelezettségeket is beleértve;

b) a mentesség megadása támogatná a közép-afrikai köztársasági békére és nemzeti megbékélésre, valamint a térség stabilitására irányuló célkitűzéseket.

(5) Azokban az esetekben, amikor a (3) vagy (4) bekezdésnek megfelelően egy tagállam engedélyezi a mellékletben felsorolt személyeknek a területére való belépését vagy az azon történő átutazását, az engedély az abban megjelölt célra és az érintett személyekre korlátozódik.

2b. cikk

(1) Be kell fagyasztani minden olyan pénzeszközt és gazdasági erőforrást, amely azon személyek vagy szervezetek tulajdonában vagy közvetlen vagy közvetett ellenőrzése alatt áll, akik vagy amelyek a bizottság megállapítása szerint részt vesznek a Közép-afrikai Köztársaság békéjét, biztonságát vagy stabilitását veszélyeztető cselekményekben vagy támogatják azokat, ideértve az átmeneti megállapodásokat veszélyeztető vagy megsértő cselekedeteket, a politikai átmeneti folyamatokat – mint például a demokratikus, szabad és tisztességes választások felé való átmenetet – veszélyeztető vagy akadályozó, vagy az erőszakot tápláló cselekedeteket is, többek között amely személyek vagy szervezetek:

- a) megsértik a 2127 (2013) ENSZ BT-határozat 54. pontjával bevezetett fegyverembargót és ezen határozat 1. cikkét, illetve közvetve vagy közvetlenül fegyvereket és kapcsolódó anyagokat szállítottak, értékesítettek vagy adtak át közép-afrikai köztársasági fegyveres csoportoknak vagy bűnszövetkezeteknek, illetve vettek át azoktól, vagy technikai tanácsadást, képzést vagy támogatást, többek között finanszírozást és pénzügyi támogatást nyújtottak vagy abban részesültek közép-afrikai köztársasági fegyveres csoportok vagy bűnszövetkezetek erőszakos tevékenységeivel kapcsolatosan;

- b) részt vesznek a nemzetközi emberi jogi normákat vagy a nemzetközi humanitárius jogot megsértő cselekedetek vagy emberi jogi visszaélésnek minősülő cselekedetek tervezésében, irányításában vagy elkövetésében a Közép-afrikai Köztársaságban, ideértve a nemi erőszakot, a civil lakosság célba vételét, az etnikai vagy vallási alapú támadásokat, az iskolák és kórházak elleni támadásokat, valamint az elrablást és a lakóhely elhagyására kényszerítést is;
- c) az alkalmazandó nemzetközi jogot megsértve gyermekeket toboroznak vagy használnak fel fegyveres konfliktusokban;
- d) a Közép-afrikai Köztársaság természeti erőforrásainak – többek között a gyémánt, a vadon élő állatok és növények, valamint az ezekből készült termékek – illegális kiaknázásán keresztül támogatást nyújtanak fegyveres csoportoknak vagy bűnszövetkezeteknek;
- e) akadályozzák a Közép-afrikai Köztársaságba irányuló humanitárius segélyek kiszállítását, az ezekhez való hozzáférést vagy szétosztásukat;
- f) részt vesznek az ENSZ-missziók vagy nemzetközi biztonsági erők, mint például a BINUCA, a MISCA, az Európai Unió művelete (EUFOR RCA) és egyéb, ezeket támogató erők elleni támadások tervezésében, irányításában, finanszírozásában vagy végrehajtásában;
- g) a bizottság által jegyzékbe vett valamely szervezet vezetői, támogatói vagy a szervezet érdekében, nevében, vagy annak irányítása szerint cselekedtek;

vagy az ilyen személyek vagy szervezetek nevében vagy irányítása szerint járnak el, vagy az ilyen szervezetek tulajdonában álló vagy ellenőrzése alá tartozó szervezetek.

Az e bekezdés szerinti személyek és szervezetek jegyzéke ezen határozat mellékletében található.

(2) Az (1) bekezdésben említett személyek és szervezetek számára vagy javára, közvetlenül vagy közvetetten, semmilyen pénzeszköz, vagyoni eszköz vagy gazdasági erőforrás nem bocsátható rendelkezésre.

(3) A tagállamok mentesítést adhatnak az (1) és (2) bekezdésben szereplő intézkedések alól az olyan pénzeszközök és gazdasági erőforrások tekintetében, amelyek:

- a) alapvető kiadások fedezéséhez szükségesek, beleértve az élelmiszerek, bérlet vagy jelzőlog, gyógyszerek és orvosi kezelés, adók, biztosítási díjak és közműdíjak költségeit;
- b) kizárólag jogi szolgáltatások nyújtásával kapcsolatban felmerülő, ésszerű mértékű szakértői díjak kifizetését, illetve azzal kapcsolatos kiadások megtérítését szolgálják;

- c) kizárólag a befagyasztott pénzeszközök, egyéb pénzügyi eszközök és gazdasági források szokásos kezelési vagy fenntartási költségeinek, illetve szolgáltatási díjainak kiegyenlítésére szolgálnak;

azt követően, hogy a bizottságot az érintett tagállam értesítette arról a szándékáról, hogy adott esetben e pénzeszközökhöz és gazdasági forrásokhoz hozzáférést kíván engedélyezni, és a bizottság az értesítéstől számított öt munkanapon belül nem hozott elutasító határozatot.

(4) A tagállamok továbbá lehetővé tehetik mentesítés megadását az (1) és (2) bekezdésben szereplő intézkedések alól az olyan pénzeszközök és gazdasági erőforrások tekintetében is, amelyek:

- a) rendkívüli kiadások fedezéséhez szükségesek, azt követően, hogy az érintett tagállam erről a bizottságot értesítette, és a bizottság azt jóváhagyta;
- b) bíróság, hatóság vagy választottbíró által elrendelt zálogjog vagy meghozott határozat tárgyát képezik, amely esetben a pénzeszközöket és gazdasági forrásokat a zálogjog vagy határozat végrehajtására fel lehet használni, azt követően, hogy az illetékes tagállam erről a bizottságot értesítette, feltéve hogy a zálogjog vagy határozat az 2014. január 28. előtt keletkezett és nem az e cikkben említett személy vagy szervezet javára szól.

(5) Az (1) bekezdés nem akadályozza meg a benne említett szervezeteket abban, hogy az e határozatban szereplő listára való felvételük előtt szerződésben vállalt fizetési kötelezettségüknek eleget tegyenek, feltéve, hogy az érintett tagállam megállapította, hogy e kifizetést – akár közvetlenül, akár közvetve – nem az (1) bekezdésben említett személy vagy szervezet kapja, és azt követően, hogy az érintett tagállam tíz munkanappal ezen engedélyezést megelőzően értesítette a bizottságot az ilyen kifizetések teljesítésére vagy kézhezvételére, vagy a pénzeszközök, vagy egyéb pénzügyi eszközök vagy gazdasági erőforrások befagyasztásának e célból történő megszüntetése engedélyezésére irányuló szándékáról.

(6) A (2) bekezdés nem alkalmazandó a befagyasztott számlák alábbi növekményeire:

- a) kamatok vagy az ilyen számlákból származó egyéb hozamok jóváírására; vagy
- b) olyan szerződések, megállapodások vagy kötelezettségek alapján esedékes kifizetésekre, amelyeket azt megelőzően kötöttek, vagy amelyek azt megelőzően keletkeztek, hogy ezek a számlák e határozat szerinti korlátozó intézkedések hatálya alá kerültek;

feltéve, hogy ezek a kamatok, egyéb jövedelmek és kifizetések továbbra is az (1) bekezdés hatálya alá tartoznak.

2c. cikk

A Tanács a mellékletben található jegyzéket az ENSZ Biztonsági Tanácsának vagy a bizottságnak a döntései alapján állítja össze és módosítja.

2d. cikk

(1) Amennyiben az ENSZ Biztonsági Tanácsa vagy a bizottság valamely személyt vagy szervezetet jegyzékbe vesz, a Tanács az érintett személyt vagy szervezetet felveszi a mellékletbe. A Tanács – amennyiben a cím ismert, közvetlenül, egyéb esetben pedig értesítés közzététele útján – közli döntését és a jegyzékbe vétel okait az érintett személlyel vagy szervezettel, lehetővé téve a személy vagy szervezet számára, hogy észrevételeket tegyen.

(2) Amennyiben észrevételt vagy új érdemi bizonyítékot nyújtanak be, a Tanács felülvizsgálja döntését, és erről értesíti az érintett személyt vagy szervezetet.

2e. cikk

(1) A mellékletnek tartalmaznia kell a személyek és szervezetek jegyzékbe vételének az ENSZ Biztonsági Tanácsa vagy a bizottság által közölt indokát.

(2) A mellékletnek tartalmaznia kell továbbá az ENSZ Biztonsági Tanács vagy a bizottság által szolgáltatott, az érintett személyek vagy szervezetek azonosításához szükséges adatokat, amennyiben azok rendelkezésre állnak. Személyek esetében ilyen adat lehet a név – beleértve a névváltozatokat is –, a születési hely és idő, az állampolgárság, az útlevél és a személyazonosító igazolvány száma, a nem, a lakcím, valamint a beosztás vagy a foglalkozás. Szervezetek esetében ilyen adat lehet a név, a bejegyzés helye és ideje, a nyilvántartási szám és a székhely. A mellékletnek tartalmaznia kell továbbá az ENSZ Biztonsági Tanács vagy a bizottság általi jegyzékbe vétel időpontját.”.

(3) A szöveg az e határozat mellékletében foglalt melléklettel egészül ki.

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2014. március 10-én.

a Tanács részéről
az elnök
G. VROUTSIS

MELLÉKLET

„MELLÉKLET

A 2a. cikkben említett személyek és a 2b. cikkben említett személyek és szervezetek jegyzéke

A. Személyek

B. Szervezetek”.

A POLITIKAI ÉS BIZTONSÁGI BIZOTTSÁG EU OPERATIONS CENTRE/1/2014 HATÁROZATA**(2014. február 27.)****az Afrika szarván folytatott közös biztonság- és védelempolitikai missziókat és műveletet szolgáló uniós műveleti központ vezetőjének kinevezéséről****(2014/126/KKBP)**

A POLITIKAI ÉS BIZTONSÁGI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 38. cikke harmadik bekezdésére,

tekintettel az Afrika szarván folytatott közös biztonság- és védelempolitika missziókat és műveletet szolgáló uniós műveleti központ aktiválásáról szóló, 2012. március 23-i 2012/173/KKBP tanácsi határozatra ⁽¹⁾ és különösen annak 3. cikkére,

mivel:

- (1) A 2012/173/KKBP határozat 3. cikkének (1) bekezdése értelmében a Tanács 2014. március 23-ig Ad VAN DER LINDE kapitányt (haditengerészet) nevezte ki az uniós műveleti központ vezetőjének.
- (2) A Tanács a 2013/725/KKBP határozattal ⁽²⁾ módosította a 2012/173/KKBP határozatot. A 2012/173/KKBP határozat 3. cikkének (1a) bekezdése alapján a Politikai és Biztonsági Bizottság a Szerződés 38. cikkének megfelelően felhatalmazással rendelkezik arra, hogy meghozza az uniós műveleti központ későbbi vezetőinek kinevezéséről szóló határozatokat.
- (3) Spanyolország 2013. november 28-án Francisco CORNAGO kapitányt (haditengerészet) javasolta az uniós műveleti központ új vezetőjének, Ad VAN DER LINDE kapitány (haditengerészet) hivatalának betöltésére.

- (4) Az Európai Unió Katonai Bizottsága 2013. december 19-én megállapodott abban, hogy ajánlja a Politikai és Biztonsági Bizottságnak, hogy nevezze ki Francisco CORNAGO kapitányt (haditengerészet) az uniós műveleti központ vezetőjének,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Tanács 2014. március 24-től kinevezi Francisco CORNAGO kapitányt (haditengerészet) az Afrika szarván folytatott közös biztonság- és védelempolitikai missziókat és műveletet szolgáló uniós műveleti központ vezetőjének.

2. cikk

Ez a határozat 2014. március 24-én lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2014. február 27-én.

a Politikai és Biztonsági Bizottság részéről
az elnök
W. STEVENS

⁽¹⁾ HL L 89., 2012.3.27., 66. o.

⁽²⁾ A Tanács 2013. december 9-i 2013/725/KKBP határozata az Afrika szarván folytatott közös biztonság- és védelempolitika missziókat és műveletet szolgáló uniós műveleti központ aktiválásáról szóló 2012/173/KKBP határozat módosításáról és meghosszabbításáról (HL L 329., 2013.12.10., 39. o.).

A BIZOTTSÁG VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2014. március 7.)

a 2004/211/EK határozat I. mellékletének az élő lófélék és ezek spermájának, petesejtjének és embriójának az Európai Unióba történő behozatala tekintetében engedélyezett harmadik országok és országrészek jegyzékében a Kínára vonatkozó bejegyzés tekintetében történő módosításáról

(az értesítés a C(2014) 1386. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2014/127/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a 90/425/EGK irányelv A. mellékletének I. pontjában felsorolt külön közösségi szabályokban megállapított állat-egészségügyi követelmények hatálya alá nem tartozó állatok, spermák, petesejtek és embriók Közösségen belüli kereskedelmére és a Közösségbe történő behozatalára irányadó állat-egészségügyi követelmények megállapításáról szóló, 1992. július 13-i 92/65/EGK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 17. cikke (3) bekezdésének a) pontjára,

tekintettel a lófélék mozgására és harmadik országból történő behozatalára irányadó állat-egészségügyi feltételekről szóló, 2009. november 30-i 2009/156/EK tanácsi irányelvre ⁽²⁾ és különösen annak 12. cikke (1) és (4) bekezdésére, valamint 19. cikkének bevezető mondatára, továbbá a) és b) pontjára,

mivel:

- (1) A 92/65/EGK irányelv megállapítja többek között a lófélék spermájának, petesejtjeinek és embrióinak Unióba való behozatalára vonatkozó feltételeket. Ezeknek legalább egyenértékűeknek kell lenniük a tagállamok közötti kereskedelemre vonatkozó feltételekkel.
- (2) A 2009/156/EK irányelv megállapítja az élő lófélék Unióba történő behozatalának állat-egészségügyi feltételeit. Az irányelv úgy rendelkezik, hogy lófélék Unióba történő behozatala csak olyan harmadik országokból engedélyezett, amelyekben teljesülnek bizonyos állat-egészségügyi követelmények.
- (3) A 2004/211/EK bizottsági határozat ⁽³⁾ létrehozta a tagállamok által a lófélék, továbbá a lófélék spermájának,

petesejtjeinek, és embrióinak behozatalára feljogosított harmadik országoknak és – amennyiben a régiókba sorolás alkalmazandó – azok részeinek jegyzékét, valamint feltünteti az ilyen behozatalokra alkalmazandó egyéb feltételeket. Ezt a jegyzéket a 2004/211/EK határozat I. melléklete tartalmazza.

- (4) Az illetékes kínai hatóságok a Nemzetközi Lovas Szövetség (FEI) égisze alatt, a bajnokok világtornéja keretében 2013 októberében rendezendő lovassport-rendezvény lebonyolítása érdekében Sanghaj térségének – amely a közeli nemzetközi repülőtérrel közvetlen elérhető – lóbetegségektől mentes körzetként történő elismerését kérelmezték. Tekintettel az EXPO 2010 parkolója területén felállított, adott célt szolgáló létesítmények ideiglenes jellegére, helyénvaló a körzet kizárólag ideiglenes jelleggel történő jóváhagyása.
- (5) A kínai hatóságok által adott tájékoztatás és garanciák figyelembevételével, valamint annak érdekében, hogy korlátozott ideig lehetőség nyíljon törzskönyvezett lovak ideiglenes kivitele után azok Kína területének egy részéről a 93/195/EGK bizottsági határozat ⁽⁴⁾ követelményeinek megfelelően történő újrabehozatalára, a Bizottság elfogadta a 2013/259/EU végrehajtási határozatot ⁽⁵⁾, amely ideiglenes jelleggel jóváhagyta a CN-2 körzetet.
- (6) Mivel a lovassport-rendezvényt technikai okokból 2014. június 6–8-ra halasztották, és az állat-egészségügyi feltételek változatlanok maradtak, a 2004/211/EK határozat I. mellékletében szereplő táblázat 15. oszlopában ennek megfelelően ki kell igazítani a CN-2 körzetre vonatkozó dátumot.

⁽¹⁾ HL L 268., 1992.9.14., 54. o.

⁽²⁾ HL L 192., 2010.7.23., 1. o.

⁽³⁾ A Bizottság 2004. január 6-i 2004/211/EK határozata a tagállamok által az élő lófélék, továbbá a lófélék spermájának, petesejtjeinek és embrióinak behozatalára feljogosított harmadik országok és azok részei jegyzékének megállapításáról, valamint a 93/195/EGK és a 94/63/EK határozat módosításáról (HL L 73., 2004.3.11., 1. o.).

⁽⁴⁾ A Bizottság 1993. február 2-i 93/195/EGK határozata a lóverseny, lovassportrendezvények vagy kulturális események céljára szánt törzskönyvezett lovak ideiglenes kivitele utáni újrabehozatalára vonatkozó állat-egészségügyi feltételekről és a szükséges állatorvosi bizonyítványokról (HL L 86., 1993.4.6., 1. o.).

⁽⁵⁾ A Bizottság 2013. május 31-i 2013/259/EU végrehajtási határozata a 2004/211/EK határozat I. mellékletének az élő lófélék és ezek spermájának, petesejtjének és embriójának az Európai Unióba történő behozatala tekintetében engedélyezett harmadik országok és országrészek jegyzékében a Bahreinra és Kínára vonatkozó bejegyzések tekintetében történő módosításáról (HL L 150., 2013.6.4., 28. o.).

- (7) A 2004/211/EK határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell.

„Érvényes 2013. szeptember 24-étől október 24-ig” szavak helyébe a következő szöveg lép: „Érvényes 2014. május 30-ától június 30-ig”.

- (8) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

2. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

Kelt Brüsszelben, 2014. március 7-én.

1. cikk

A 2004/211/EK határozat I. mellékletében szereplő táblázatban a Kína CN-2 körzetre vonatkozó sor 15. oszlopában az

a Bizottság részéről

Tonio BORG

a Bizottság tagja

A BIZOTTSÁG VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2014. március 10.)

a 443/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet alapján a tompított fényt kibocsátó „E-Light” világítódioda-modul mint a személygépkocsik szén-dioxid-kibocsátásának csökkentésére szolgáló innovatív technológia jóváhagyásáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2014/128/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a könnyű haszongépjárművek szén-dioxid-kibocsátásának csökkentésére irányuló közösségi integrált megközelítés keretében az új személygépkocsikra vonatkozó kibocsátási követelmények meghatározásáról szóló, 2009. április 23-i 443/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 12. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Automotive Lighting Reutlingen GmbH beszállító (a továbbiakban: kérelmező) 2013. július 9-én kérelmet nyújtott be a tompított fényt kibocsátó „E-Light” világítódioda-modul (LED-modul) innovatív technológiaként való jóváhagyására. A Bizottság a 725/2011/EU végrehajtási rendelet ⁽²⁾ 4. cikkével összhangban megvizsgálta, hogy a kérelem hiánytalan-e. A kérelem hiánytalanak bizonyult, így a hivatalos átvételt követő naptól, vagyis 2013. július 10-től számítandó a határidő, amelyen belül a Bizottságnak el kell bírálnia a kérelmet.
- (2) A kérelmet a Bizottság a 443/2009/EK rendelet 12. cikkével, a 725/2011/EU végrehajtási rendelettel, valamint az innovatív technológiák jóváhagyásának a 443/2009/EK rendelet alapján történő kérelmezésére vonatkozó technikai iránymutatással (a továbbiakban: technikai iránymutatás) ⁽³⁾ összhangban értékelte.
- (3) A kérelem tárgya a tompított fényt kibocsátó „E-Light” LED-modul, amely egy fénytörésen és fényvisszaverődésen alapuló világítástechnikai rendszer. Az E-Light modul a fény törését és visszaverődését felhasználva lencséken keresztül gyűjti össze a kisszámú LED-lámpa által kibocsátott fényt. Ez a technológia lényeges

mértékben eltér a 2013/128/EU bizottsági határozattal ⁽⁴⁾ ökoinnovációként jóváhagyott LED-es világítási rendszertől. Meg kell jegyezni továbbá, hogy az Automotive Lighting kérelme a technikai iránymutatásban szereplő egyszerűsített megközelítésen alapul, míg a korábban jóváhagyott kérelem alapját az átfogó megközelítés alkotja.

- (4) A Bizottság megállapítása szerint a kérelemben benyújtott információk igazolják, hogy teljesülnek a 443/2009/EK rendelet 12. cikkében, valamint a 725/2011/EU végrehajtási rendelet 2. és 4. cikkében foglalt kritériumok.
- (5) A kérelmező igazolta, hogy a referenciaévnak tekintett 2009. évben nyilvántartásba vett új személygépkocsik nem több mint 3 %-ában alkalmazták az E-Light modult. Ennek alátámasztására a kérelmező hivatkozott a technikai iránymutatásra, amely tartalmazza a Gépjárműipari Beszállítók Európai Szövetsége (CLEPA) által létrehozott LightSightSafety kezdeményezés jelentésének összefoglalását. A kérelmező a technikai iránymutatásban megadott egyszerűsített megközelítéssel összhangban lévő, előre meghatározott függvényeket és átlagolt adatokat alkalmazott.
- (6) A technikai iránymutatásban szereplő egyszerűsített megközelítés szerint a kérelmező a halogénvilágítást véve viszonyítási alapul bizonyította, hogy az „E-Light” modul csökkentheti a szén-dioxid-kibocsátást.
- (7) A kérelmező módszertant dolgozott ki a szén-dioxid-kibocsátás csökkentésének vizsgálatára; ez olyan képleteket tartalmaz, amelyek összhangban állnak a technikai iránymutatásban, az egyszerűsített megközelítésben a világítási funkciókra vonatkozóan ismertetett képletekkel. A Bizottság úgy véli, hogy a vizsgálati módszer, a 725/2011/EU végrehajtási rendelet 6. cikkének megfelelően, ellenőrizhető, megismételhető és összehasonlítható eredményeket ad, és megvalósítható módon, szilárd statisztikai szignifikanciával tudja bizonyítani a vizsgált innovatív technológia szén-dioxid-kibocsátáscsökkentési hozadékait.
- (8) A Bizottság megállapítása szerint az előzőek alapján a kérelmező kellően bizonyította, hogy az innovatív technológia legalább 1 g/km-rel csökkentette a szén-dioxid-kibocsátást.

⁽¹⁾ HL L 140., 2009.6.5., 1. o.

⁽²⁾ A Bizottság 2011. július 25-i 725/2011/EU végrehajtási rendelete a személygépkocsik szén-dioxid-kibocsátásának csökkentésére szolgáló innovatív technológiák jóváhagyási és minősítési eljárásának megállapításáról (HL L 194., 2011.7.26., 19. o.).

⁽³⁾ http://ec.europa.eu/clima/policies/transport/vehicles/cars/docs/guidelines_en.pdf

⁽⁴⁾ A Bizottság 2013. március 13-i végrehajtási határozata az M1 kategóriájú gépjárműveken alkalmazott egyes világítási funkciók fénykibocsátó diódákkal való betöltésének a személygépkocsik szén-dioxid-kibocsátásának csökkentésére szolgáló innovatív technológiaként, a 443/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet alapján történő jóváhagyásáról (HL L 70., 2013.3.14., 7. o.).

- (9) Mivel a szén-dioxid-kibocsátásnak a típusjóváhagyás részeként előírt – a 715/2007/EK európai parlamenti rendelet⁽¹⁾ és a 692/2008/EK bizottsági rendelet⁽²⁾ szerinti – vizsgálatához nincs szükség a tompított fény bekapcsolására, a Bizottság arra a meggyőződésre jutott, hogy a szóban forgó világítási funkcióra nem terjed ki a standard vizsgálati ciklus.
- (10) Az érintett világítási funkciók használata a gépjármű üzemeltetésének biztonsága érdekében kötelező, következésképpen nem függ a gépjárművezető döntésétől. Ennek alapján a Bizottság úgy véli, hogy a LED-ek használatából eredő szén-dioxid-kibocsátáscsökkenés a gyártónak tulajdonítható.
- (11) A Bizottság megállapítja, hogy az ellenőrzési jelentést a FAKT S.r.l., egy független és tanúsított szervezet készítette el, és a jelentés megerősíti a kérelemben szereplő megállapításokat.
- (12) Mindezek alapján a Bizottságnak nincs ellenvetése a szóban forgó innovatív technológia jóváhagyásával szemben.
- (13) Ha egy gyártó a fajlagos kibocsátási célérték teljesítése céljából élni kíván azzal a lehetőséggel, hogy átlagos fajlagos szén-dioxid-kibocsátását az e határozattal jóváhagyott innovatív technológia alkalmazása révén elért szén-dioxid-megtakarítással csökkenti, akkor – a 725/2011/EU végrehajtási rendelet 11. cikkének (1) bekezdése értelmében – az érintett jármű EK-típusbizonyítványának kérelmezésekor hivatkoznia kell erre a határozatra,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

(1) A Bizottság a 443/2009/EK rendelet 12. cikke értelmében vett innovatív technológiaként jóváhagyja az M1 kategóriájú járművekbe szánt, tompított fényt kibocsátó „E-Light” LED-modult.

(2) Az (1) bekezdésben említett, tompított fényt kibocsátó „E-Light” LED-modul alkalmazásából eredő szén-dioxid-kibocsátáscsökkentést a mellékletben foglalt módszerrel kell megállapítani.

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2014. március 10-én.

a Bizottság részéről
az elnök

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2007. június 20-i 715/2007/EK rendelete a könnyű személygépjárművek és haszongépjárművek (Euro 5 és Euro 6) kibocsátás tekintetében történő típusjóváhagyásáról és a járműjavítási és -karbantartási információk elérhetőségéről (HL L 171., 2007.6.29., 1. o.).

⁽²⁾ A Bizottság 2008. július 18-i 692/2008/EK rendelete a könnyű személygépjárművek és haszongépjárművek (Euro 5 és Euro 6) kibocsátás tekintetében történő típusjóváhagyásáról és a járműjavítási és -karbantartási információk elérhetőségéről szóló 715/2007/EK európai parlamenti és tanács rendelet módosításáról és végrehajtásáról (HL L 199., 2008.7.28., 1. o.).

MELLÉKLET

A TOMPÍTOTT FÉNYT KIBOCSÁTÓ „E-LIGHT” LED-MODUL M1 KATEGÓRIÁJÚ JÁRMŰVEKBE VALÓ ALKALMAZÁSA RÉVÉN ELÉRT SZÉN-DIOXID-KIBOCSÁTÁSCSÖKKENTÉS MEGÁLLAPÍTÁSÁRA SZOLGÁLÓ MÓDSZER

1. Bevezetés

Ahhoz, hogy megállapítható legyen, mekkora szén-dioxid-kibocsátáscsökkentés tulajdonítható a tompított fényt kibocsátó „E-Light” LED-modul M1 kategóriájú járművekben való alkalmazásának, a következőket kell meghatározni:

- a) a vizsgálati feltételek;
- b) a vizsgálati eljárás;
- c) a CO₂-kibocsátás csökkentésének kiszámítására szolgáló képletek;
- d) a szórás kiszámítására szolgáló képletek;
- e) a CO₂-kibocsátás csökkentésének meghatározása a típusjóváahagyó hatóságok általi tanúsításhoz.

2. Vizsgálati feltételek

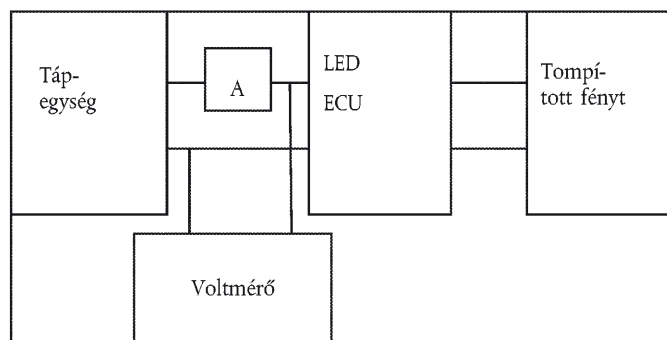
Az ENSZ–EGB Egységes rendelkezések a gépjárművek aszimmetrikus tompított fényt, távolsági fényt vagy mindkettőt kibocsátó, izzólámpával és/vagy LED-modulokkal felszerelt fényszóróinak jóváhagyásáról című 112. számú előírása 00. változatának ⁽¹⁾ követelményeit kell alkalmazni. Az energiafogyasztás meghatározásához a 112. sz. ENSZ–EGB-előírás 00. változatának 6.1.4. pontjára, valamint 10. mellékletének 3.2.1. és 3.2.2. pontjára kell hivatkozni.

Ezenkívül 30 percen keresztül be kell melegíteni a vizsgált berendezést (VB) 13,4 V feszültségen 0,78 A erősségű áramot kapcsolva rá. A VB a LED-lámpa elektronikus vezérlőegységből (ECU) és a tompított fényt kibocsátó modulból áll.

3. A vizsgálati eljárás

A méréseket az 1. ábrán látható módon kell elvégezni. A következő felszerelést kell használni:

- két digitális univerzális mérőműszer, az egyik az egyenáram áramerősségének, a másik a feszültségének mérésére,
- egy tápegység.



Ábra

Vizsgálati elrendezés (A az ampermérő, a LED ECU a LED-lámpa elektronikus vezérlőegysége)

Összesen 10 mérést kell végrehajtani, a következő feszültségértékeken: 9,0 V; 10,0 V; 11,0 V; 12,0 V; 13,0 V; 13,2 V; 13,4 V; 14,0 V; 15,0 V; 16,0 V (abban az esetben, ha a 13,2 V és a 13,4 V feszültség a jellemző érték a személygépjárművekben).

Valamennyi feszültségen meg kell mérni az áramerősséget is.

A pontos gyári feszültség és a mért áramerősséget négy tizedesjegy pontossággal kell feljegyezni.

⁽¹⁾ E/EC/E/324/Rev.2/Add.111/Rev.3 - E/EC/TRANS/505/Rev.2/Add.111/Rev.3, 2013. január 9.

4. Képletek

A szén-dioxid-kibocsátáscsökkentés mértékének meghatározásához, illetve annak eldöntéséhez, hogy a csökkentés eléri-e az 1 gCO₂/km küszöbértéket, a következő lépéseket kell végrehajtani:

1. lépés: Számítsuk ki az energiamegtakarítás mértékét.
2. lépés: Számítsuk ki a szén-dioxid-kibocsátáscsökkentés mértékét.
3. lépés: Számítsuk ki a szén-dioxid-kibocsátáscsökkentés hibahatárát.
4. lépés: Ellenőrizzük, hogy a kapott érték eléri-e a küszöbértéket.

4.1. Az energiamegtakarítás mértékének kiszámítása

Mind a tíz mérésnél ki kell számítani az elektromos teljesítményt, amely a gyári feszültség és a mért áramerősség szorzata. Ennek eredményeként 10 értéket kapunk. Minden értéket négy tizedesjegy pontossággal kell kifejezni. Ezután ki kell számítani az elektromos teljesítmény középértékét, amelyet úgy kapunk meg, hogy az elektromos teljesítményre kapott 10 érték összegét elosztjuk tízzel.

Az energiamegtakarítást a következő képlettel kell kiszámítani:

$$1. \text{ képlet: } \Delta P = P_{\text{alapérték}} - P_{\text{ökoinnováció}}$$

ahol:

ΔP : energiamegtakarítás, W;

$P_{\text{alapérték}}$: a teljesítmény alapértéke, amely 137 W;

$P_{\text{ökoinnováció}}$: az ököinnovációval felvett teljesítmény középértéke W-ban.

4.2. A szén-dioxid-kibocsátáscsökkentés mértékének kiszámítása

Az ököinnovációval elérhető szén-dioxid-kibocsátáscsökkentés mértékét a következő képletekkel lehet kiszámítani:

Benzinüzemű jármű esetében:

$$2. \text{ képlet: } C_{CO_2} = \Delta P \cdot UF \cdot V_{pe-P} / \eta A \cdot CF_P / v$$

Dízelüzemű jármű esetében:

$$3. \text{ képlet: } C_{CO_2} = \Delta P \cdot UF \cdot V_{pe-D} / \eta A \cdot CF_D / v$$

A fenti képletekben a CO₂ az elérhető szén-dioxid-kibocsátáscsökkentés g CO₂/km-ben kifejezve.

A 2. és a 3. képlet alapadatai a következők:

ΔP : Az 1. lépésben kapott, megtakarított teljesítmény W-ban kifejezve

UF: használati tényező, amely a tompított fényszóró esetében 0,33

v: az új európai menetciklus (NEDC) átlagsebessége, azaz 33,58 km/h

V_{pe-P} : a benzinüzemű járművek tényleges energiafogyasztása, azaz 0,264 l/kWh

V_{pe-D} : a dízelüzemű járművek tényleges energiafogyasztása, azaz 0,22 l/kWh

ηA : a generátor hatékonysága, azaz 0,67

CF_P : a benzinre vonatkozó átváltási tényező, azaz 2 330 g CO₂/l

CF_D : a dízel tüzelőanyagra vonatkozó átváltási tényező, azaz 2 640 gCO₂/l

4.3. A szén-dioxid-kibocsátáscsökkentés statisztikai hibahatárának kiszámítása

A szén-dioxid-kibocsátáscsökkentés statisztikai hibahatárát két lépésben kell meghatározni. Az első lépésben az elektromos teljesítmény hibaértékét kell egy 68 %-os konfidenciaintervallumnak megfelelő szórásként meghatározni.

Ezt a 4. képlettel kell kiszámítani.

$$4. \text{ képlet: } S_{\bar{x}} = \sqrt{\frac{\sum_{i=1}^n (x_i - \bar{x})^2}{n(n-1)}}$$

ahol:

$S_{\bar{x}}$: a számtani középérték szórása [W];

x_i : mért érték [W];

$\bar{x}$: számtani közép [W];

n : a mérések száma, azaz 10.

Ezután az 5. képlet által kifejezett hibaterjedési törvény segítségével meg kell határozni a szén-dioxid-kibocsátás-csökkentés mértékének hibáját.

$$5. \text{ képlet: } \overline{\Delta C_{CO_2}} = \sqrt{\sum_{i=1}^n \left(\frac{\partial C_{CO_2}}{\partial P} \cdot eP_i \right)^2}$$

ahol:

ΔC_{CO_2} : a szén-dioxid-kibocsátáscsökkentés (gCO_2/km) átlagos összes hibája

$\partial C_{CO_2}/\partial P$: a számított szén-dioxid-kibocsátáscsökkentés érzékenysége az x_i alapadat értékére

eP_i : az alapadat értékének hibája (W)

Ha a benzinüzemű járművek esetében a 2. képletet behelyettesítjük az 5. képletbe, akkor a következőt kapjuk:

$$6. \text{ képlet: } \Delta C_{CO_2} = 0,0090 \text{ gCO}_2/\text{kmW} \cdot eP$$

ahol:

ΔC_{CO_2} : a szén-dioxid-kibocsátáscsökkentés mértékének hibája (gCO_2/km);

eP : a felvett teljesítmény értékének hibája (W).

Ha a dízelüzemű járművek esetében a 2. képletet behelyettesítjük az 5. képletbe, akkor a következőt kapjuk:

$$7. \text{ képlet: } \Delta C_{CO_2} = 0,0085 \text{ gCO}_2/\text{kmW} \cdot eP$$

ahol:

ΔC_{CO_2} : a szén-dioxid-kibocsátáscsökkentés mértékének hibája (gCO_2/km);

eP : a felvett teljesítmény értékének hibája (W).

4.4. Annak ellenőrzése, hogy a kapott érték eléri-e a küszöbértéket

A 8. képlet segítségével ellenőrizni kell, hogy a kapott érték eléri-e a küszöbértéket. Az alsó küszöbérték $1,0 \text{ gCO}_2/km$.

$$8. \text{ képlet: } MT \leq C_{CO_2} - \overline{\Delta C_{CO_2}}$$

ahol:

MT : az alsó küszöbérték (gCO_2/km)

C_{CO_2} : összes szén-dioxid-kibocsátáscsökkentés (gCO_2/km), amelyet négy tizedesjegy pontossággal kell kifejezni,

$\overline{\Delta C_{CO_2}}$: a szén-dioxid-kibocsátáscsökkentés átlagos összes hibája (gCO_2/km), amelyet négy tizedesjegy pontossággal kell kifejezni.

5. A típus-jóváhagyási dokumentációban feltüntetendő ökoinnovációs kód

A 2007/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ I., VIII. és IX. melléklete szerinti típus-jóváhagyási okmányokban feltüntetendő általános ökoinnovációs kód meghatározása céljából az e határozattal jóváhagyott innovatív technológia egyedi kódja: „5”.

Pl. a német típusjóváhagyó hatóság által tanúsított, ökoinnováció révén elért kibocsátáscsökkentés esetében az ökoinnováció kódja „e1 5”.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2007. szeptember 5-i 2007/46/EK irányelve a gépjárművek és pótkocsijaik, valamint az ilyen járművek rendszereinek, alkatrészeinek és önálló műszaki egységeinek jóváhagyásáról (keretirányelv) (HL L 263., 2007.10.9., I. o.).

HELYESBÍTÉSEK

Helyesbítés az ukrajnai helyzetre tekintettel egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szembeni korlátozó intézkedések meghozataláról szóló, 2014. március 5-i 2014/119/KKBP tanácsi határozathoz

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 66., 2014. március 6., 26. o.)

1. a 3. oldalon, az 1. cikk (1) bekezdésében:

a következő szövegrész: „Be kell fagyasztani a mellékletben felsorolt, Ukrajnában az ukrajnai állami vagyon hűtlen kezeléséért felelősként megnevezett személyekhez ...”

helyesen: „Be kell fagyasztani a mellékletben felsorolt, Ukrajnában az ukrajnai állami vagyon hűtlen kezeléséért felelősként azonosított személyekhez ...”;

2. a 4. oldalon, az 1. cikk (4) bekezdésében:

a következő szövegrész: „Az (1) bekezdéstől eltérve a tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságai ...”

helyesen: „Az (1) bekezdéstől eltérve a tagállamok illetékes hatóságai ...”;

3. az 5. oldalon, az 1. cikk (5) bekezdésében:

a következő szövegrész: „... jegyzékbe vételét megelőzően szerződésben vállalt fizetési kötelezettségének eleget tegyen, ...”

helyesen: „... jegyzékbe vételét megelőzően kötött szerződés alapján esedékes fizetési kötelezettségének eleget tegyen, ...”;

4. a 29. oldalon, a 12. bejegyzés, Serhii Petrovych Kliuiev, az „Azonosító adatok” elnevezésű oszlopban:

a következő szövegrész: „Születési dátum: 1969. augusztus 12. Üzletember, Andrii Kliuiev testvére.”

helyesen: „Születési dátum: 1969. augusztus 19. Üzletember, Andrii Kliuiev testvére.”

Helyesbítés az ukrainai helyzetre tekintettel egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szembeni korlátozó intézkedések meghozataláról szóló, 2014. március 5-i 208/2014 /EU tanácsi rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 66., 2014. március 6.)

1. A 2. oldalon, a (2) preambulumbekkezdésben:

a következő szövegrész: „és az emberi jogok megsértéséért felelős személyek”

helyesen: „és az Ukrajnában emberi jogok megsértéséért felelős személyek”

2. A 2. oldalon, a (4) preambulumbekkezdésben:

a következő szövegrész: „és az emberi jogok megsértéséért felelős személyek”

helyesen: „és az Ukrajnában emberi jogok megsértéséért felelős személyek”

3. A 3. oldalon, a (7) preambulumbekkezdésben:

a következő szövegrész: „... módosítására vonatkozó eljárással való összhang ...”

helyesen: „... módosítására és felülvizsgálatára vonatkozó eljárással való összhang ...”

4. Az 5. oldalon, az 1. cikk a) pontjának, v. alpontjában:

a következő szövegrész: „beleértve a külföldön hozott határozat belföldön történő érvényesítését;”

helyesen: „beleértve a külföldön hozott határozat belföldön történő végrehajthatóvá nyilvánítását;”

5. A 7. oldalon, az 1. cikk h) pontjában:

a következő szövegrész: „... amelyre a Szerződés rendelkezéseit alkalmazni kell ...”

helyesen: „... amelyre a Szerződést alkalmazni kell ...”

6. A 8. oldalon, a 2. cikk (1) bekezdésében:

a következő szövegrész: „... szervekhez tartozó, birtokukban lévő vagy ellenőrzésük alatt álló ...”

helyesen: „... szervekhez tartozó, a tulajdonukban lévő, általuk birtokolt vagy ellenőrzésük alatt álló ...”

7. A 8. oldalon, a 3. cikk (1) bekezdésében:

a következő szövegrész: „... és az emberi jogok megsértéséért felelős ...”

helyesen: „... és az Ukrajnában emberi jogok megsértéséért felelős ...”

8. A 15. oldalon, a 12. cikk (1) bekezdésében:

a következő szövegrész: „A Bizottság és a tagállamok háromhavonta értesítik egymást ...”

helyesen: „A Bizottság és a tagállamok értesítik egymást ...”

9. A 15. oldalon, a 13. cikkben:

a következő szövegrész: „... információk alapján módosítja a II. mellékletet.”

helyesen: „... információk alapján módosítsa a II. mellékletet.”

10. A 17. oldalon, a 17. cikk a) pontjában:

a következő szövegrész: „joghatósága alá eső bármely”

helyesen: „joghatósága alá tartozó bármely”

11. A 7. oldalon, az I. mellékletben, a 12. bejegyzés, Serhii Petrovych Kliuiev, az „Azonosító adatok” elnevezésű oszlopban

a következő szövegrész: „Születési dátum: 1969. augusztus 12. Üzletember, Andrii Kliuiev testvére.”

helyesen: „Születési dátum: 1969. augusztus 19. Üzletember, Andrii Kliuiev testvére.”

Az EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU